

Moscow Conservatory
RECORDS

Детский хор «Весна»
им. А.С. Пономарёва



S. Рахманинов.

«От сердца к сердцу»

Концерт-приношение к 150-летию
со дня рождения С.В. Рахманинова (1873-1943)

СЕРГЕЙ ВАСИЛЬЕВИЧ РАХМАНИНОВ

«От сердца к сердцу»

26 февраля 2023 года Детский хор «Весна» им. А.С. Пономарёва выступил в Большом зале Московской консерватории с сольной программой «Весна идёт!». Первое отделение концерта – музыкальная композиция «От сердца к сердцу», сплетающая между собой хоровые, вокальные и фортепианные сочинения Сергея Рахманинова – это приношение к 150-летию со дня рождения великого русского композитора.

Ещё самая первая грампластинка хора, записанная в 1975 году, содержала одно из самых известных произведений русского гения – «Вокализ» в обработке Сергея Соснина. С той поры в репертуаре коллектива сложилась целая программа музыки Рахманинова, включающая цикл «Шесть хоров», аранжировки романсов и переложения его духовных сочинений.

Свои вокально-хоровые шедевры Сергей Васильевич создал до эмиграции. Покинув Россию в 1917 году, композитор уже не написал ни одного вокального сочинения, за исключением скорбных и автобиографичных «Трёх русских песен». Все самое дорогое сердцу Рахманинова, воплощённое в тёплом звучании человеческого голоса, вышло из-под его пера на родной земле.

Запись открывается романсом «Сирень» на стихи Екатерины Бекетовой. Пожалуй, это сочинение как никакое другое погружает нас в мир самых сокровенных переживаний Рахманинова, счастливых воспоминаний его юности. Тема упоения природой в этом романсе переплетается с размышлением о жизни и искренним лирическим высказыванием. Такой взаимосвязью пронизаны и его камерно-вокальные произведения, и созданный в 1896 цикл «Шесть хоров».

«Шесть хоров» – единственное сочинение Рахманинова для детского хора. Оно было закончено молодым композитором вскоре после выпуска из Московской консерватории в пору преподавания в Московском Мариинском женском училище.

Казалось бы, это мир детства и юности, полный при этом образов невероятной глубины. Цикл открывается гимном «Славься», торжественный характер которого оттенён тихой и проникновенной молитвой «мы же немного просим у Бога»... В миниатюрах «Сосна» и «Неволя» оживают грёзы, мотив недосягаемой мечты, к которому

так часто в своей музыке обращается Рахманинов. «Ночка» и «Задремали волны» – пасторальные картины, на фоне которых звучит надежда о вечном торжестве света и добра. Цикл венчается хором «Ангел» – шедевром на стихи шестнадцатилетнего Михаила Лермонтова. Сколь много смыслов мы находим в звучании этой миниатюры, повествующей о земном и небесном, о душе и всём непостижимом, что в ней скрыто...

И в вокальной, и в фортепианной лирике Рахманинова получают отклик эти темы. Как перекликается образный мир «Шести хоров» с тончайшим романсом «Островок» на стихи Бальмонта, написанным в те же годы, – с ещё одной воплощённой в музыке Рахманинова тихой мечтой о счастье! Картинно-живописная прелюдия D-dur звучит как продолжение этой грёзы.

Вы услышите фрагменты из главного творения Рахманинова для хора а cappella – «Всенощного бдения», написанного в 1915 году, в разгар Первой мировой войны. Обращение к Богу в этой музыке – светлое, исполненное надежды, возникло в тяжелейшие годы, за которыми последовали революции и начало нового этапа жизни композитора вдали от России. Колокольность – один из излюбленных музыкальных символов для Рахманинова – с необыкновенной силой воплощён в «Малом славословии», которое начинается как тихая молитва и постепенно вырастает в грандиозный благовест всего хора. Проникновенная молитва «Богородице Дево, радуйся» наполнена, помимо столь же яркого ликования в кульминации, особой теплотой и лиризмом, вызывающим в памяти светские сочинения Сергея Васильевича.

Словно бы страницы лирического дневника композитора раскрываются в программе романсы и фортепианные миниатюры Рахманинова. Да и представить себе облик рахманиновской музыки без сочинений для фортепиано совершенно невозможно. К слову, за рубежом композитор не написал не только ни одного романса, но и ни одной новой пьесы для любимого инструмента.

«Христос Воскрес» на стихи Мережковского из Шестнадцати романсов, op. 26 – пожалуй, одна из самых драматичных миниатюр Рахманинова, выражающая протест против мира, погрязшего в насилии и лжи. Тема борьбы и трагических переживаний развивается в этюде-картине es-moll.

Вокальную и фортепианную лирику Рахманинова соединяет между собой «Вокализ». Без слов, в одном лишь звучании голосов, переплетающихся с выразительнейшей партией фортепиано, эта миниатюра сообщает широчайшую палитру чувств и эмоций, наполняющих сердце болью, невыразимым сожалением и печалью.

И всё-таки свет восторжествует. Следом за грандиозным, кипящим солнечной

энергией музыкальным моментом C-dur, op. 16 звучат два романса-символа рахманиновского творчества – нежная миниатюра «Здесь хорошо» и гимнические «Весенние воды», венчающие программу.

О чём же в конечном счёте говорит нам музыка русского гения? На этот вопрос лучше всего ответил сам композитор. В 1932 году, отвечая американскому репортёру Вальтеру Коону, Рахманинов написал эти строки: «Что такое музыка?! Это тихая лунная ночь; это шелест живых листьев; это отдалённый вечерний звон; это то, что родится от сердца и идёт к сердцу. Это любовь!»

Александр Миронов

Департамент культуры города Москвы

ОБЩЕГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

МОСКОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ ИМ. П. И. ЧАЙКОВСКОГО
БОЛЬШОЙ ЗАЛ

26
ФЕВРАЛЯ
ВОСКРЕСЕНЬЕ 14:00

С 18.02.2023 - 2023

Детский хор
«Весна»
имени А. С. Пономарёва

Весна идёт

Учредитель, главный руководитель хора
Надежда Аверина

Пед.гид, фортепиано
Василий Заболотный

6+

В программе: Премьера! Музыкальные миниатюры Детского хора имени А. С. Пономарёва, кандидатки наук, профессор, заслуженный артист России и лауреат всероссийского конкурса

В ПРОГРАММЕ:
МУЗЫКА С. РАХМАНИНОВА, ХОРОВЫЕ МИНИАТЮРЫ, РУССКИХ И ЗАРУБЕЖНЫХ АВТОРОВ, НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

26 февраля 2023 года.

«Весна идёт».

Афиша концерта детского хора «Весна»
им. А.С. Пономарёва.

Детский хор «Весна» имени А.С. Пономарёва

Детский хор «Весна» имени А.С. Пономарёва – это старший хор Детской хоровой школы «Весна», созданный в 1965 году заслуженным артистом России А. С. Пономарёвым. С 2012 года школой и хором руководит его ученица, профессор Надежда Владимировна Аверина.

«Весна» – победитель самых значимых и престижных международных конкурсов, дважды обладатель хоровой награды «Гран-при Европы» (2000, 2017). Среди последних достижений хора – победа на Международном конкурсе Европейского радиовещательного союза Let the peoples sing (Барселона, 2019) и победа в трёх номинациях на Первой Дальневосточной хоровой олимпиаде (2022).

Детский хор «Весна» выступал с концертами более чем в 50 городах России, почти во всех странах Европы, а также в Японии, Китае и Канаде. Каждый год «Весна» выступает с сольными программами в лучших залах столицы – Московской консерватории, Доме музыки, концертном зале «Зарядье». Хор сотрудничает с известными музыкантами, среди которых В. Федосеев, М. Плетнёв, В. Минин, В. Овчинников, В. Полянский, Т. Курентзис и другие.

Огромен репертуар хора, насчитывающий сотни произведений как музыкальной классики разных эпох и стилей, так и современных авторов. Программы хора записаны на грампластинки, компакт-диски, хранятся в фондах телевидения и радио.

Художественный руководитель и дирижер:
Надежда Аверина

Хормейстеры:
Ирина Волосовцева
Александра Валова
Мария Замула
Александр Миронов





26 февраля 2023

Большой зал Московской консерватории



Надежда Аверина

Надежда Аверина – кандидат искусствоведения, профессор Московской консерватории, лауреат международных конкурсов, почётный деятель искусств Москвы.

Надежда Владимировна является выпускницей Детской хоровой школы «Весна», ученицей А. С. Пономарёва. С 2012 года руководит хоровой школой «Весна» и Детским хором «Весна» имени А. С. Пономарёва. Хор под руководством Н. В. Авериной постоянно выступает с концертами в лучших залах Москвы и других городов России, на самом высоком уровне представляет хоровое искусство за рубежом (Венгрия, Швеция, Китай, Франция, Италия, Испания, Австрия, Германия, Бельгия), одерживает победы на самых престижных российских и международных хоровых конкурсах.

Надежда Аверина – автор методических статей, переложений и обработок для детского хора, автор-составитель многочисленных хоровых сборников. Систематически проводит семинары и мастер-классы для хормейстеров, член жюри российских и международных хоровых конкурсов.



Василий Заболотный

Василий Заболотный – российский пианист, выпускник Московской консерватории имени П. И. Чайковского (класс заслуженной артистки РФ, профессора Е. И. Кузнецовой).

Лауреат всероссийских и международных конкурсов: Первого Международного конкурса молодых пианистов имени С. В. Рахманинова (Россия, 2018), Второго международного конкурса пианистов Les Etoiles du Piano (Франция, 2019), Первого международного фортепианного конкурса русской музыки (Россия, 2019). Полуфиналист и обладатель специального приза XV международного конкурса имени Гезы Анды (Швейцария, 2021).

Ведёт активную концертную деятельность, регулярно выступая как в России, так и за рубежом (Германия, Швейцария, Испания, Франция, Китай).

С 2017 года Василий Заболотный является концертмейстером Детского хора «Весна» имени А. С. Пономарёва.



«От сердца к сердцу»

SMCCD 0321



D D D

STEREO

Музыка Сергея Рахманинова

ТТ: 55.12

- | | | |
|----|---|------|
| 1 | Сирень, Ор. 21 № 5 (сл. Е. Бекетовой)..... | 2.02 |
| | Шесть хоров для женских или детских голосов и фортепиано, Ор. 15: | |
| 2 | 1. Славься! (сл. Н. Некрасова) | 2.11 |
| 3 | 2. Ночка (сл. В. Ладыженского)..... | 3.35 |
| 4 | 3. Сосна (сл. М. Лермонтова) | 2.50 |
| 5 | 4. Задремали волны (сл. К. Романова) | 2.11 |
| 6 | 5. Неволя (сл. Н. Цыганова) | 2.19 |
| 7 | 6. Ангел (сл. М. Лермонтова) | 3.28 |
| 8 | Островок, (сл. П. Шелли, перевод К. Бальмонта) | 2.29 |
| 9 | Прелюдия Ре мажор, Ор. 23 № 4..... | 4.59 |
| | Два хора из «Всенощного бдения» , Ор. 37 | |
| 10 | № 7. Малое славословие..... | 2.48 |
| 11 | № 6. Богородице Дево, радуйся! | 3.04 |
| 12 | Христос воскрес, Ор. 26 № 6 (сл. В. Мережковского) | 3.03 |
| 13 | Музыкальный момент ми минор, Ор. 16 № 4..... | 3.21 |
| 14 | Вокализ, Ор. 34 № 14..... | 6.57 |
| 15 | Музыкальный момент До мажор, Ор. 16 № 6..... | 5.08 |
| 16 | Здесь хорошо, Ор. 21 № 7 (сл. Г. Галиной), | 2.08 |
| 17 | Весенние воды, Ор. 14 № 11 (сл. Ф. Тютчева)..... | 2.36 |

Детский хор «Весна» им. А.С. Пономарёва

Дирижёр Надежда Аверина (1) – (8, 10) – (12, 14, 16, 17)

Василий Заболотный, фортепиано (1) – (9, 12) – (17)

Аранжировки для хора Н. Авериной (1) (8) (10) – (12), (14) и Е. Подгайца (16) (17)

Запись с концерта в Большом зале Московской государственной консерватории им. П.И. Чайковского 26 февраля 2023 года

Звукорежиссёр: Михаил Спасский
Инженер: Антон Николенко
Дизайн: Ольга Косик
Верстка: Константин Куприянов
Исполнительный продюсер: Евгений Платонов

Третий коллекционный диск Благотворительной музыкально-образовательной программы «Консерватория-детям»
Художественный руководитель программы:
Проректор по концертной деятельности **В.А. Катков**
Исполнительный директор: **Я.А. Кабалевская**

Благодарим партнёра программы «Консерватория-детям» —
Благотворительный фонд «САФМАР» за финансовую поддержку
проекта

Диск записан при поддержке благотворительного фонда
«Фонд Детского хора «Весна»



SERGEY RACHMANINOV

From Heart to Heart

The musical composition *From Heart to Heart*, a blend of choral, vocal and piano pieces by Sergey Rachmaninov, is an offering from Vesna, a children's choir named after Alexander Ponomarev, to the 150th anniversary of the great composer. The choir's very first release recorded in 1975 contained *Vocalise*, one of the Russian genius's most famous works arranged by Sergey Sosnin. Today, the choir has a whole program of Rachmaninov music in its repertoire, including the cycle *Six Choruses*, arrangements of his romances, and transcriptions of his sacred music.

Rachmaninov created his vocal and choral masterpieces before he left Russia in 1917. Afterwards, the composer didn't write a single vocal piece with the exception of the mournful and autobiographical *Three Russian Songs*. Everything that was dear to Rachmaninov's heart and realized in the warm sound of a human voice had been written in his native land.

The album opens with the romance *Lilacs* written to the verses of Ekaterina Beketova. Like perhaps no other work, this one lets us inside the world of Rachmaninov's most intimate experiences and happy memories of his youth. The theme of intoxication with nature in this romance is intertwined with reflection on life and a sincere lyrical statement. This relationship also permeates his chamber vocal works and the cycle *Six Choruses* created in 1896.

The *Six Choruses* is Rachmaninov's only work for children's choir. It was completed by the young composer shortly after he graduated from the Moscow Conservatory while teaching at the Moscow Mariinsky Women's School.

It would seem that this is the world of childhood and youth, full of images of incredible depth. The cycle opens with the hymn *Glory*, the solemn nature of which is shaded by the quiet and moving prayer "we ask God for a little"... *Night* and *The Waves Began to Slumber* are pastoral pictures with hope of the eternal triumph of light and the good on the background. The cycle is crowned with the chorus *The Angel*, a masterpiece set to the verses of sixteen-year-old Mikhail Lermontov. How many meanings we find in the sound of this miniature about the earthly and heavenly, about the soul and all things incomprehensible that are hidden in it...

These themes resonate in Rachmaninov's vocal and piano lyrical works. The figurative world of the *Six Chorus* echoes so well with *The Little Island*, a finest romance based on

Balmont's verses and written in the same years, another quiet dream of happiness realized in Rachmaninov's music. The picturesque prelude in D major sounds like a continuation of this dream.

You will hear excerpts from Rachmaninov's major work for choir a cappella, The All-Night Vigil that was written in 1915 in the midst of the First World War. The appeal to God in this music – inspiring and full of hope – arose in the hardest years that were followed by the revolutions and the beginning of a new phase in the composer's life away from Russia. Bell ringing, one of Rachmaninov's favorite musical symbols, is realized with extraordinary power in Lesser Doxology, which begins as a quiet prayer and gradually grows into a grandiose chime of the entire choir. In addition to the equally bright jubilation at the climax, the inspiring prayer Hail, Theotokos Virgin is filled with special warmth and lyricism, evoking Rachmaninov's secular works.

Rachmaninov's romances and piano miniatures are revealed in the program like pages of the composer's lyrical diary. It is absolutely impossible to imagine Rachmaninov's music without piano pieces. By the way, not only did he not write a single romance abroad, but also not a single new piece for his favorite instrument.

Christ is Risen set to Merezhkovsky's verses from 15 Romances, Op. 26, is perhaps one of Rachmaninov's most dramatic miniatures, expressing a protest against the world mired in violence and lies. The theme of struggle and tragic experiences is developed in the E flat minor study picture.

Rachmaninov's vocal and piano lyricism is bonded by Vocalise. Having no words, with just the sound of voices intertwined with the most expressive piano part, this miniature conveys a widest gamut of feelings and emotions that fill the heart with pain, inexpressible regret and sadness.

And yet the light prevails. Following the grand Moment musicaux in C major, Op. 16, that seethes with solar energy, we find two romances that are symbols of Rachmaninov's music that crown the program – the delicate miniature How Fair This Spot and the hymn Spring Waters.

What does the Russian genius's music ultimately tell us? This question was best answered by the composer himself. In 1932, in a letter to Walter E. Koons, Rachmaninov wrote: "What is music? Music is a calm moonlit night, the rustle of leaves in summer. Music is the far off peal of bells at dusk! Music comes straight from the heart and talks only to the heart: it is Love!"

Alexander Mironov

Ponomarev Children's Choir Vesna

Vesna, a children's choir named after Alexander Ponomarev, is a senior choir of the Children's Choir School Vesna established in 1965 by Honored Artist of Russia Alexander Ponomarev. Both the choir and the school have been led by Prof. Nadezhda Averina, one of Ponomarev's students, since 2012.

Vesna is the winner of the most significant and prestigious international competitions and twice the winner of the choral award Grand Prix of Europe (2000, 2017). Among the choir's latest achievements is the victory at Let the Peoples Sing, an international choral competition organized by the European Broadcasting Union (Barcelona, 2019), and the victory in three categories at the First Far Eastern Choir Olympiad (2022).

Vesna has performed in more than fifty cities of Russia and in almost all European countries, as well as Japan, China, and Canada. Every year, Vesna presents solo programs at Moscow's best venues, including the Moscow Conservatory, the House of Music, and the Zaryadye Concert Hall. The choir has collaborated with famous musicians, including Vladimir Fedoseyev, Mikhail Pletnev, Vladimir Minin, Vladimir Ovchinnikov, Valery Polyansky, Teodor Currentzis, and others.

The choir's repertoire is enormous, numbering in hundreds of classical works of different ages and styles and contemporary pieces. The choir's programs have been released on records and CDs, and are stored in the television and radio archives.

Artistic director and conductor:

Nadezhda Averina

Choirmasters:

Irina Volosovtseva

Alexandra Valova

Maria Zamula

Alexander Mironov





Nadezhda Averina

Nadezhda Averina is a Ph.D. in art history, professor at the Moscow Conservatory, prize-winner of international competitions, and Honorary Worker of Arts of Moscow.

A student of Alexander Ponomarev, she finished the Children's Choir School Vesna. She has directed the Choir School Vesna and the Ponomarev Children's Choir Vesna since 2012. Under her guidance, the choir regularly performs at some of the best venues of Moscow and other cities of Russia, represents choral art abroad at the highest level (Hungary, Sweden, China, France, Italy, Spain, Austria, Germany, Belgium), and wins the most prestigious Russian and international choral competitions.

Nadezhda Averina has written tutorial articles and arrangements for children's choir, and composed and compiled numerous choral collections. She regularly hosts seminars and master classes for choirmasters. She has been a judge of domestic and international choral competitions.



Vasily Zabolotny

Vasily Zabolotny is a Russian pianist and graduate of the Moscow Tchaikovsky Conservatory (class of Honored Artist of the Russian Federation, Prof. Elena Kuznetsova).

He is a prize-winner of domestic and international competitions, including the 1st International Rachmaninov Competition for Young Pianists (Russia, 2018), the 2nd International Piano Competition Les Etoiles du Piano (France, 2019), and the 1st International Piano Competition of Russian Music (Russia, 2019). He is a semi-finalist and winner of the special prize at the 15th Géza Anda International Piano Competition (Switzerland, 2021).

He has an active concert career, regularly performing both in Russia and abroad (Germany, Switzerland, Spain, France, China).

Vasily Zabolotny has been a concertmaster of the Ponomarev Children's Choir Vesna since 2017.



From Heart to Heart

SMCCD 0321



D D D

STEREO

TT: 55.12

Music by Sergei Rachmaninov

- | | | |
|----|---|------|
| 1 | Liacs, Op. 21 No. 5 (Ekaterina Beketova) | 2.02 |
| | Six Choruses for women's or children's voices and piano, Op. 15 | |
| 2 | 1. Glory (Nikolay Nekrasov) | 2.11 |
| 3 | 2. Night (Vladimir Ladyzhensky) | 3.35 |
| 4 | 3. The Pine Tree (Mikhail Lermontov) | 2.50 |
| 5 | 4. The Waves Began to Slumber (Konstantin Romanov) | 2.11 |
| 6 | 5. Captivity (Nikolay Tsyganov) | 2.19 |
| 7 | 6. The Angel (Mikhail Lermontov) | 3.28 |
| 8 | The Little Island, Op. 14 No. 2 | 2.29 |
| | (Percy Bysshe Shelley, transl. by Konstantin Balmont) | |
| 9 | Prelude in D major, Op. 23 No. 4 | 4.59 |
| | From the Vespers, Op. 37: | |
| 10 | No. 7. Lesser Doxology | 2.48 |
| 11 | No. 6. Hail, Theotokos Virgin | 3.04 |
| 12 | Christ is Risen, Op. 26 No. 6 (Dmitry Merezhkovsky) | 3.03 |
| 13 | Moment musicaux in E minor, Op. 16 No. 4 | 3.21 |
| 14 | Vocalise, Op. 34 No. 14 | 6.57 |
| 15 | Moment musicaux in C major, Op. 16 No. 6 | 5.08 |
| 16 | How Fair this Spot, Op. 21 No. 7 (Glafira Galina) | 2.08 |
| | Spring Waters, Op. 14 No. 11 (Fyodor Tyutchev) | 2.36 |

Ponomarev Children's Choir Vesna

Artistic director and conductor **Nadezhda Averina** (1 – 8, 10 – 12, 14, 16, 17)

Vasily Zabolotny, piano (1 – 9, 12 – 17)

Arranged for children's choir by Nadezhda Averina (1, 8, 10 – 12, 14)

and Efrem Podgaitis (16, 17)

Live at the Grand Hall of the Moscow Tchaikovsky Conservatory, February 26, 2023

Sound director: Mikhail Spassky
Engineer: Anton Nikolenko
Design: Olga Kosik, Konstantin Kupriyanov
Executive producer: Eugene Platonov

The third collection disc of the Charitable music and educational
program CONSERVATORY FOR CHILDREN.

We thank our partner
the Charitable Foundation SAFMAR for their financial support.
Artistic director of the program: Vitaliy Katkov
Executive Director: Yaroslava Kabalevskaya

This release was recorded with the support of the Foundation of Children's Choir VESNA





vesna.music.mos.ru
vesnamusic.ru

